



Hildegard Von Bingen: dermatosis i música

Xurxo Romani

Núria Lamas

Hospital Parc Taulí i Hospital Dos de Maig
Sabadell, Barcelona



ACTAS Dermo-Sifiliográficas

Full English text available at
www.actasdermo.org



HISTORIA Y HUMANIDADES EN DERMATOLOGÍA

Causas y curas de las dermatosis en la obra de Hildegarda de Bingen

Causes and Cures of Skin Diseases in the Work of Hildegard of Bingen

J. Romani^{a,*} y M. Romani^b

^a Servicio de Dermatología, Hospital Universitario Parc Taulí, Universidad Autónoma de Barcelona, Sabadell, España

^b Traductora de alemán, Dublín, Irlanda

Recibido el 6 de julio de 2016; aceptado el 6 de septiembre de 2016

¿Quién es Hildegarda de Bingen?

Hildegarda de Bingen (1098-1179), conocida como «La Sibila del Rin», fue una monja visionaria, mística, lingüista, pintora, sanadora, poeta y música, que dedicó gran parte de su larga vida al estudio de la botánica, la fisiología humana y la medicina, dentro de la cual no fue ajena al estudio de las enfermedades dermatológicas. La profundidad de su obra, su capacidad para la observación de la naturaleza y la perfección de su música trascienden el simple calificativo de «mística» aplicable a otros personajes religiosos de su época y sitúan su poliédrica figura al mismo nivel de Leonardo, Galileo u otros sabios renacentistas.

Hildegarda nació en el seno de una familia acomodada y a los 8 años fue elegida para la vida monástica^{1,2}. Su familia

Alemania y Francia en la Alta Edad Media, aunque bajo reglas teóricamente estrictas que limitaban la convivencia y la proximidad entre ambos sexos. Las monjas benedictinas o «tuquinegras», llamadas así por usar en su vestimenta una toca negra, convivían con monjes a los que se conocía como «milites» quienes, de algún modo, actuaban como sus «protectores». Es evidente que existía relajación al respecto y los conocimientos de Hildegarda sobre la cópula, la concepción, las relaciones y disfunciones sexuales, o el orgasmo femenino, que describió detalladamente¹ podrían estar basados en la observación directa.

Hildegarda tenía «visiones» desde muy pequeña, pero no es hasta 1141 cuando decide que debe compartirlas con el

Hildegard Von Bingen

Monja

Metgessa

Filòsofa

Botànica

Biòloga

Pintora

Arquitecta

Música

Esriptora



Nascuda
1098

Abadessa a
1123

Comença a
compartir les
seves visions
1141

Fundació del
seu propi
monestir 1167

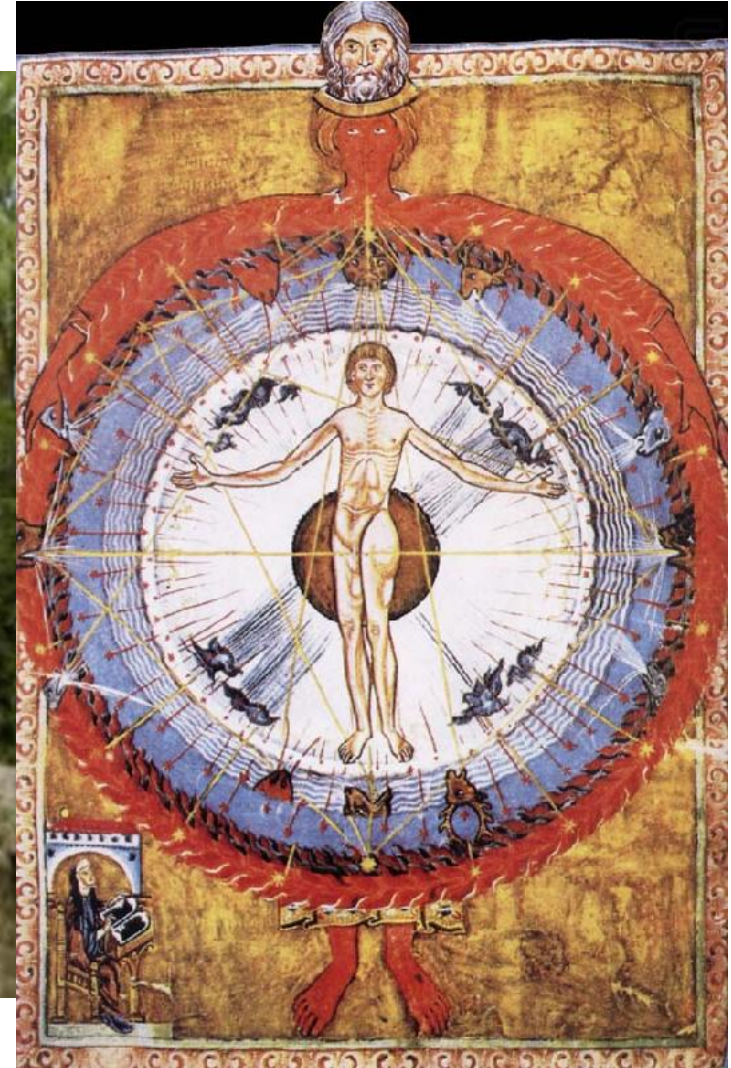
Mort a l'any
1179



“Renaixement del segle XII”



Monestir de Disibodenberg



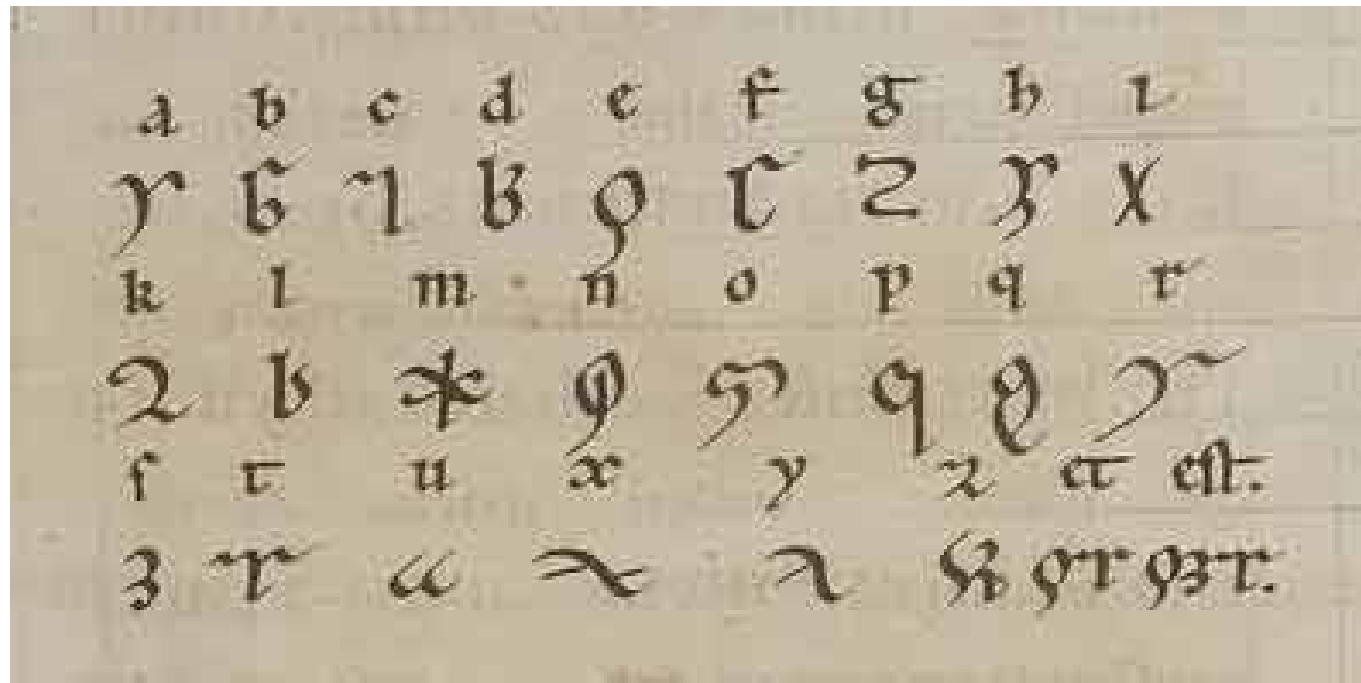
Peculiaritats del monestir

- Cenobi “duplice”
- Relació habitual entre els dos sexes
- Relació especial amb el seu “secretari”
Volmar





“Lingua ignota”



Neologisme psicòtic??



Primeres descripcions conegudes de

- Fisiologia humana
- Musicoteràpia
- Sexualitat humana, Obstetricia
- Migranya
- Higiene
- Esterilització de l'aigua
- Fitoteràpia
- Dermatosi: Escabiosi, escrofulodèrmia, lepra, psoriasis, erisipel·la

Corpus mèdic: malalties i mètodes curatius



Psoriasis (“Schuppenflechte”)



escates



liquen

- Tractament: FM “hildegardiana” amb oli de violeta
- Aprovat per BfArM
- Inhibidor de NF-K-beta i Cox
- Menció de l'artropatia psoriàtica



Bader A, Martini F, Schinella GR, Rios JL, Prieto JM. Modulation of Cox-1, 5-, 12- and 15-Lox by popular herbal remedies used in southern Italy against psoriasis and other skin diseases. **Phytother Res.** 2015 Jan;29(1):108-

Descripció de alopecies

- Observació de les diferències topogràfiques del cabell
- *“Muchísimas veces ocurre que quienes tienen la calva grande y amplia, tienen también barba grande y amplia, y que quienes tienen barba débil y escasa, tanto más cabello tienen en la cabeza”.*
- Intuició de les diferències de sensibilitat als androgens de les diferents àrees piloses.

Descripció de la sarna

Vermis o
pediculus

Vermiculi

Minutissimi
vermiculi



Riethe P. Scabies and the significance o “surions” in the handwritten manuscripts of Hildegard von Bingen. Sudhoffs Arch 2006; 90: 203-18

Sarna

- Malaltia localitzada “entre la capa superior de la pell i els teixits subyacents”
- Lligada a la luxúria i transmissible per contacte
- Tractaments amb sofre i mercuri
- La descripció “oficial” de la naturalesa parasitària de la sarna no té lloc fins al segle XIX (Renucci)

Lepra

- Concepció de la lepra com a malaltia causada per un agent extern
- *“tome agrimonia y la tercera parte de hisopo y de ásaro el doble de ambos, cuézaslas en un caldero y prepare con ellas un baño mezclándolo con toda la sangre de menstruación que pueda conseguir y métase así en la bañera”*

Escrofulodèrmia

- Era curada pels reis (“Toc reial”)
- Tractaments:
Lactuca agrestis
Nepeta cataria



[The antioxidant, general toxicity and insecticidal activities of *Nepeta scrophularioides* Rech. f. extracts in different developmental stages.](#)

Gharbani P, Javazi H.

Pak J Pharm Sci. 2015 Sep;28(5 Suppl):1905-9.

L'Herbolari de la Hildegard



Anthriscus

- Tractament per escabiosi
- Acció antiradicalària
- Acció antioxidant



[Fejes S](#), [Blázovics A](#), [Lugasi A](#), [Lemberkovics E](#), [Petri G](#), [Kéry A](#). In vitro antioxidant activity of *Anthriscus cerefolium* L. (Hoffm.) extracts. [J Ethnopharmacol](#). 2000 Mar;69(3):259-65.

Celidonium

- Herba de les orenetes
- Vesicant, antimitòtica
- Remei per berrugues, callositats, acrocordons



Paeonia

- Tractament de la tinea capitis



Picerno P, Mencherini T, Sansone F, et al. [Screening of a polar extract of *Paeonia rockii*: composition and antioxidant and antifungal activities.](#) J Ethnopharmacol. 2011; 138(3): 705-12.

Achillea millefolium

- Milenrama o “herba das feridas”, “herba dos carpinteiros”
- Curació de ferides i prevenció de gangrenes



Achillea millefolium

[Freysdottir J, Logadottir OT, Omarsdottir SS, Vikingsson A, Hardardottir I.](#) A polysaccharide fraction from Achillea millefolium increases cytokine secretion and reduces activation of Akt, ERK and NF- κ B in THP-1 monocytes. [Carbohydr Polym.](#) 2016; 143: 131-8.

[Shahani S, Rostamnezhad M, Ghaffari-Rad V, Ghasemi A, Allahverdi Pourfallah T, Hosseinimehr SJ.](#) Radioprotective Effect of Achillea millefolium L Against Genotoxicity Induced by Ionizing Radiation in Human Normal Lymphocytes. [Dose Response.](#) 2015 Apr 29;13.

Ghobadian Z, Ahmadi MR, Rezazadeh L, Hosseini E, Kokhazadeh T, Ghavam S. [In Vitro Evaluation of Achillea Millefolium on the Production and Stimulation of Human Skin Fibroblast Cells \(HFS-PI-16\).](#) Med Arch. 2015; 69(4): 212-7.

Miranzadeh S, Adib-Hajbaghery M, Soleymanpoor L, Ehsani M. [Effect of adding the herb Achillea millefolium on mouthwash on chemotherapy induced oral mucositis in cancer patients: A double-blind randomized controlled trial.](#) Eur J Oncol Nurs. 2015; 19: 207-13.

Hordeum vulgare

- Hidratant
- Crema “per millorar la suavitat i color de la pell”
- *“aquel que tuviese la piel de su cara rugosa y endurecida por el viento, debería hervir cebada en agua y aplicarla, ya tibia, en su cara con un paño. La piel se volverá lisa y suave y tendrá un color bonito”*



Silybum marianum

- Alt contingut en silimarina
- Accions antioxidants, antienvelliment



Demostrada acció protectora de
Carcinogenesis induïda per UVB

Kumar R, Deep G, Agarwal R. [An Overview of Ultraviolet B Radiation-Induced Skin Cancer Chemoprevention by Silibinin](#). Curr Pharmacol Rep. 2015; 1:206-215.

Atropa belladonna

- Per tractament de les úlceres
- Vigilar no aplicarla en excès



[Gál P, Vasilenko T, Kováč I](#), et al. Atropa belladonna L. water extract: modulator of extracellular matrix formation in vitro and in vivo. [Physiol Res](#). 2012; 61(3):241-50.



Asociación Científica de Medicina Antroposófica



- Hildegard von Bingen: pionera d'una escola de pseudo-medicina natural i antroposòfica que encara perdura:
 - Homeopatía
 - Hidroteràpia
 - Aromateràpia
 - Teràpia neural.....

Obra musical hildegardiana

- No tenia estudis musicals formals
- La compositora més prolífica del seu temps
- Creadora de la primera Opera “Ordo Virtutum”
- Concepció de la música semblant al sufisme
- Intenció retòrica i narrativa de cada recurs melòdic
- Intenció terapèutica

183

O magne pater in magna necessitate sumus nunc igitur
obsecramus obsecramus te per verbum tuum per quod nos constituisti plenius

quibus indigemus. nunc per
ad nos per adiutorium tuum
nobis obsecratur et per ipsum
O eterne deus ne tibi
amore illo ardeat ut nunc
amore cum filium tuum genitum
arctum et inspicere necessitate
cum a nobis propter filium tuum
M
ut

O viridissima virga

Song, R 474-474a

Composed by Hildegard of Bingen
Transcribed by Beverly R. Lomer

O vi - ri - dis - si - ma vir - ga
a - ve que in ven - to - so fla - bro sci - sci - ta - ti - o - nis
sanc - to - rum pro - dis - ti
Cum ve - nit tem - pus quod tu flo - ru - is - ti in ra - mis tu - is
a - ve a - ve fuit ti - bi qui - a ca - lor so - lis in te su - da - vit
si - cut o - dor bal - sa - mi
Nam in te flo - ru - it

153

O magne pater in magna necessitate sumus nunc igitur
obsecramus obsecramus te per uerbum tuum per quod nos constituisti plenos
quibus indigemus. nunc placeat tibi pater quia te deest ut aspici

ad in nos per adiutorium tuum
nobis obsecratur per ipsum nunc
O eterne deus ne tibi plene
amore illo ardeat ut membra
amore cum filium tuum genuit
aturam et inspicere necessitate
eum anobis propter filium tuum

O virga ac diadema

Sequence, D 156 r-v (Incomplete), R 473a-474

Composed by Hildegard of Bingen
Transcribed by Beverly R. Lomer

Transcription of first section from R alone

O vir-ga ac di - a - de-ma pur-pu - re re - gis

que es in clau - su - ra tu - a si - cut lo - ri - ca

G is possibly an error and should be A to mirror almost identical melody on Line 1

Tu fron-dens flo - ru - is - ti in a - li - a vi - cis - si - tu - di - ne

quam A - dam om - ne ge - nus hu - ma - num pro - du - ce - ret

A - ve a - ve de tu - o ven - tre a - li - a vi - ta pro - ces - sit

qua A - dam fi - li - os su - os de - nu - da - ve - rat